







# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ** **Αρ. Φύλλου 255**

16 Νοεμβρίου 2000


ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2861

*Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Λεττονίας σχετικά με την επανεισδοχή προσώπων των οποίων η διαμονή είναι παράνομη.*

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ**
**ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης Γης Δημοκρατίας της Λεττονίας σχετικά με την επανεισδοχή προσώπων των οποίων η διαμονή είναι παράνομη, που υπογράφηκε στην Αθήνα την 17η Μαρτίου 1999, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΔΙΑΜΟΝΗ ΕΙΝΑΙ ΠΑΡΑΝΟΜΗ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Λεττονίας, καλούμενες εφεξής «Μέρη»,

ΕΠΙΘΥΜΟΥΣΕΣ να αναπτύξουν τη συνεργασία μεταξύ των δύο Μερών προκειμένου να εξασφαλίσουν καλύτερη εφαρμογή των διατάξεων των σχετικών με τη διακίνηση των προσώπων εντός των πλαισίων του σεβασμού των δικαιωμάτων και των εγγυήσεων που προβλέπονται από τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς,

ΣΕΒΟΜΕΝΕΣ τις διεθνείς συνθήκες και συμβάσεις και μεριμνώντας για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης,

ΣΥΝΟΜΟΛΟΓΟΥΝ, επί τη βάσει της αμοιβαιότητας, τα ακόλουθα:

ΑΡΘΡΟ 1

ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

1. Κάθε Μέρος επαναδέχεται στο έδαφος του, μετά από αίτηση του άλλου Μέρους και χωρίς διατυπώσεις, πρόσωπα που δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις ισχύουσες προϋποθέσεις εισόδου ή διαμονής στο έδαφος του αιτούμενου Μέρους, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται ή εγκύρως πιθανολογείται ότι κατέχουν την Υπηκοότητα του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εκδίδει πάραυτα, τη αιτήσει του αιτούμενου Μέρους τα ταξίδιωτικά έγγραφα που είναι απαραίτητα για τον επαναπατρισμό των προσώπων που πρέπει να γίνουν αποδεκτά.

3. Το αιτούμενο Μέρος επαναδέχεται με τις ίδιες προϋποθέσεις τα εν λόγω πρόσωπα, εφόσον μεταγενέστεροι έλεγχοι αποδείξουν ότι δεν κατείχαν την Υπηκοότητα του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση κατά το χρόνο εξόδου από το έδαφος του αιτούμενου Μέρους.

ΑΡΘΡΟ 2

ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΑΛΛΟΔΑΠΟΥ ΕΠΙ ΤΗ ΒΑΣΕΙ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

1. Αλλοδαπός θεωρείται το πρόσωπο που δεν είναι ούτε Λεττονός ούτε Έλληνας υπήκοος.

2. Το Συμβαλλόμενο Μέρος θα επιτρέπει την επανεισδοχή χωρίς διατυπώσεις σε έναν αλλοδαπό, ο οποίος εισήλθε στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, απευθείας από την επικράτεια του, επί τη βάσει προηγούμενης ειδοποίησης από την αρμόδια αρχή του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, εάν δεν έχουν περάσει περισσότερες από 72 ώρες από την είσοδο.

3. θεωρείται ότι ένας αλλοδαπός έχει εισέλθει στην

επικράτεια απευθείας από την επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, εάν αυτό μπορεί να αποδειχθεί, ή μπορεί βασίμως να θεωρηθεί ότι είναι επαρκώς πιθανόν.

ΑΡΘΡΟ 3
ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΑΛΛΟΔΑΠΟΥ ΕΠΙ ΤΗ ΒΑΣΕΙ ΑΙΤΗΜΑΤΟΣ

1. Το Συμβαλλόμενο Μέρος θα επαναδέχεται, κατόπιν αιτήματος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, έναν αλλοδαπό, που έφθασε στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους απευθείας από την επικράτεια του Συμβαλλόμενου Μέρους και του οποίου η είσοδος ή η διαμονή δεν πληρεί τις διατάξεις της νομοθεσίας του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους. Αυτό δεν θα έχει εφαρμογή εάν στον αλλοδαπό έχει χορηγηθεί άδεια παραμονής από το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος, μετά από την είσοδό του στην εν λόγω χώρα.

2. Το Συμβαλλόμενο Μέρος, κατόπιν αιτήματος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, θα επαναδέχεται χωρίς διατυπώσεις έναν αλλοδαπό, που μένει παρανόμως στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και που κατέχει ισχύουσα άδεια παραμονής, ή ισχύουσα βίζα εκδοθείσα από το Συμβαλλόμενο Μέρος.

3. Τα Μέρη θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να οδηγούν τους υπηκόους των γειτονικών κρατών πρωτίστως στο κράτος καταγωγής τους.

4. Το Συμβαλλόμενο Μέρος θα επαναδέχεται και έναν απάτριδα αλλοδαπό, ο οποίος έχει εισέλθει στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, χρησιμοποιώντας ταξιδιωτικό έγγραφο εκδοθέν από το Συμβαλλόμενο Μέρος, που δίνει το δικαίωμα, ακόμη και μετά τη λήξη του, να επιστρέψει στην επικράτεια του Συμβαλλόμενου Μέρους που εξέδωσε αυτό το έγγραφο, ή ο οποίος αμέσως πριν την είσοδό του στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, έχει διαμείνει στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Μέρους και έφθασε απευθείας από την επικράτεια του Συμβαλλόμενου Μέρους μετά την έναρξη ισχύος αυτής της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 4
ΑΔΕΙΕΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

Ως άδειες διαμονής κατά την έννοια των άρθρων 2 και 3 αυτής της Συμφωνίας θεωρούνται οι θεωρήσεις εισόδου και οι άδειες που εκδίδουν τα Μέρη και οι οποίες δίνουν το δικαίωμα στα πρόσωπα να εισέλθουν ή να διαμείνουν στο έδαφος αυτού του Μέρους. Δεν συγκαταλέγονται σε αυτές οι προσωρινές άδειες διαμονής στο έδαφος ενός από τα Μέρη, προκειμένου να εξετασθεί η αίτηση χορήγησης ασύλου.

ΑΡΘΡΟ 5
ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ

1. Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση απαντά πάραυτα στις αιτήσεις επανεισδοχής που του απευθύνονται και σε κάθε περίπτωση, το πολύ εντός προθεσμίας δεκαπέντε (15) ημερών.

2. Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση αποδέχεται πάραυτα τα πρόσωπα η επανεισδοχή των οποίων έχει συμφωνηθεί και σε κάθε περίπτωση εντός μίας ανώτατης προθεσμίας ενός (1) μηνός. Η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί εάν το ζητήσει το αιτούμενο Μέρος επί όσο διάστημα ισχύουν νομικά ή ουσιαστικά εμπόδια.

ΑΡΘΡΟ 6
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΤΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

Η αίτηση επανεισδοχής των προσώπων που αναφέρονται στο Άρθρο 2 και 3 αυτής της Συμφωνίας, πρέπει να υποβάλλεται εντός έξι (6) μηνών, κατά ανώτατο όριο, από την ημερομηνία που το αιτούμενο Μέρος διαπίστωσε την παράνομη είσοδο και παρουσία του αλλοδαπού στο έδαφός του.

ΑΡΘΡΟ 7
ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ

1. Τα Μέρη θα επιτρέπουν σε υπηκόους τρίτων χωρών να διέρχονται από το έδαφός τους προς το σκοπό επανεισδοχής, εάν αυτό ζητηθεί από ένα από τα Μέρη και εάν είναι εξασφαλισμένη η αποδοχή από τα διάφορα κράτη διέλευσης και από το κράτος προορισμού.

2. Δεν απαιτείται η έκδοση θεώρησης διέλευσης από το Μέρος, προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, σε περίπτωση διέλευσης δια του αέρος.

3. Ανεξάρτητα από οποιαδήποτε χορηγηθείσα έγκριση, πρόσωπα των οποίων η διέλευση έγινε αποδεκτή μπορούν να επαναοδηγηθούν στο άλλο Μέρος εάν συντρέχει μία από τις προϋποθέσεις του άρθρου 11. Ωσαύτως μπορούν να επαναοδηγηθούν τα πρόσωπα αυτά στο άλλο Μέρος στην περίπτωση που δεν είναι εξασφαλισμένη είτε η διέλευση από τρίτο κράτος είτε η αποδοχή από το κράτος προορισμού, καθώς και στην περίπτωση κατά την οποία το πρόσωπο που απομακρύνεται δεν έφθασε με υπαιτιότητά του στην επόμενη χώρα διέλευσης ή στην αποδεχόμενη χώρα.

4. Τα Μέρη θα προσπαθούν να περιορίζουν τη διέλευση στους αλλοδαπούς εκείνους, οι οποίοι δεν μπορούν να οδηγηθούν κατευθείαν στο κράτος καταγωγής τους.

ΑΡΘΡΟ 8
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Εάν για την εκτέλεση της παρούσας Συμφωνίας πρέπει να διαβιβάζονται προσωπικά δεδομένα, τα στοιχεία αυτά επιτρέπεται να αφορούν αποκλειστικά και μόνο τα ακόλουθα :

(1) τα στοιχεία ταυτότητας του προς παράδοση προσώπου και ενδεχομένως των μελών της οικογένειάς του (επώνυμο, κύριο όνομα, ενδεχομένως προηγούμενα ονόματα, δευτερεύοντα ονόματα ή ψευδώνυμα, ημερομηνία και τόπος γεννήσεως, φύλλο, σημερινή ή πρότερη ενδεχομένως ιθαγένεια),

(2) το διαβατήριο, το δελτίο ταυτότητος και τα άλλα έγγραφα ταυτότητας ή τα ταξιδιωτικά έγγραφα και τις άδειες διέλευσης (αριθμό, διάρκεια ισχύος, ημερομηνία έκδοσης, εκδούσα αρχή, τόπο έκδοσης κ.λπ.),

(3) άλλες λεπτομέρειες που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας του προς παράδοση προσώπου,

(4) τους τόπους διαμονής και τα δρομολόγια,

(5) τις άδειες διαμονής ή τις θεωρήσεις που χορηγήθηκαν από ένα από τα Μέρη.

ΑΡΘΡΟ 9
ΔΑΠΑΝΕΣ

1. Οι δαπάνες για την μεταφορά των προσώπων, τα οποία γίνονται αποδεκτά σύμφωνα με τα άρθρα 1, 2 και 3 αυτής της Συμφωνίας, θα βαρύνουν το αιτούμενο Μέρος μέχρι τα σύνορα του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Οι δαπάνες για τη διέλευση μέχρι τα σύνορα του κράτους προορισμού, καθώς και οι δαπάνες της ενδεχόμενης επιστροφής βαρύνουν το αιτούμενο Μέρος σύμφωνα με το άρθρο 7 αυτής της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 10
ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα επιλύουν με αμοιβαία συναίνεση και σε πνεύμα συνεργασίας όλα τα προβλήματα που συνδέονται με την εφαρμογή αυτής της Συμφωνίας.

2. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα καθορίσουν σε ένα ξεχωριστό Πρωτόκολλο,το οποίο θα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της Συμφωνίας, τους όρους, τις διαδικασίες και τα έγγραφα για την εφαρμογή της.

ΑΡΘΡΟ 11
ΡΗΤΡΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΘΙΓΟΝΤΑΙ ΟΙ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ/ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Αυτή η Συμφωνία δεν θίγει τις υποχρεώσεις των Συμβαλλόμενων Μερών που απορρέουν από:

1. Τη Συνθήκη της 28ης Ιουλίου 1951 «περί του Καθεστώτος των Προσφύγων» και από το Πρωτόκολλο της 31ης Ιανουαρίου 1967 «περί του Καθεστώτος των Προσφύγων».

2. Τη Συνθήκη της 4ης Νοεμβρίου 1950 για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών.

ΑΡΘΡΟ 12
ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ

Η παρούσα Συμφωνία θα αρχίσει να ισχύει προσωρινά την πρώτη ημέρα του δευτέρου μήνα από την υπογραφή της και οριστικά μετά την ανταλλαγή από τα Μέρη διακοινώσεων, οι οποίες θα γνωστοποιούν ότι έχουν ολοκληρωθεί οι εθνικές διαδικασίες για την έγκρισή της.

ΑΡΘΡΟ 13
ΑΝΑΣΤΟΛΗ - ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ

1. Η παρούσα Συμφωνία συνάπτεται επ' αόριστον.

2. Κάθε Μέρος μπορεί, αφού ενημερώσει το άλλο Μέρος να αναστείλει δια κοινοποιήσεως την παρούσα Συμφωνία, εξαιρουμένου του άρθρου 1, για σοβαρούς λόγους και ειδικότερα για λόγους προστασίας της ασφάλειας του κράτους, της δημόσιας τάξης ή της υγείας των πολιτών. Τα Μέρη αλληλοενημερώνονται πάραυτα για την άρση του μέτρου αυτού, χωρίς καθυστέρηση, δια της διπλωματικής οδού.

3. Κάθε Μέρος δύναται να καταγγείλει για σοβαρό λόγο την παρούσα Συμφωνία δια κοινοποιήσεως, αφού ενημερώσει σχετικά το έτερο μέρος.

4. Η αναστολή ή η καταγγελία της παρούσας Συμφωνίας αρχίζει να ισχύει από την πρώτη ημέρα μετά το μήνα κατά τον οποίο παρελήφθη η κοινοποίηση από το έτερο Μέρος.

Έγινε στην Αθήνα την 17η Μαρτίου 1999 σε δύο πρωτότυπα στην ελληνική, λεττονική και αγγλική γλώσσα, που το καθένα έχει την ίδια ισχύ. Σε περίπτωση διαφωνίας ως προς την ερμηνεία του κειμένου της παρούσας Συμφωνίας, θα υπερισχύει το κείμενο στην αγγλική γλώσσα.

| ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ | ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ |
|---|---|
| (υπογραφή) | (υπογραφή) |

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ**

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ 17ης ΜΑΡΤΙΟΥ 1999**

ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ

ΣΧΕΤΙΚΑ
ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΠΡΟΣΩΠΩΝ
ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΕΙΣΟΔΟΣ Η Η ΔΙΑΜΟΝΗ ΕΙΝΑΙ ΠΑΡΑΝΟΜΗ

Σύμφωνα με το άρθρο 10 της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Ελλάδας και της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Λεττονίας για την επανεισδοχή προσώπων των οποίων η είσοδος ή η διαμονή είναι παράνομη, ο Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Ελλάδος και ο Υπουργός Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Λεττονίας, καλούμενοι στο εξής « Μέρη», συμφώνησαν τα ακόλουθα :

ΑΡΘΡΟ 1
ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΗ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΑΣ

1. Η υπηκοότητα των προς επανεισδοχή υπηκόων των Μερών που αναφέρονται στο άρθρο 1 της Συμφωνίας Επανεισδοχής αποδεικνύεται με βάση τα παρακάτω έγγραφα :

Πιστοποιητικό ιθαγένειας που μπορεί να αποδοθεί ακριβώς σε ένα συγκεκριμένο πρόσωπο.

Διαβατήριο πάσης φύσεως (κοινό, διπλωματικό, υπηρεσιακό, έγγραφο με φωτογραφία εκδοθέν από τις αρχές προς αντικατάσταση διαβατηρίου) ή οποιοδήποτε άλλο ταξιδιωτικό έγγραφο.

Βεβαίωση ταυτότητας προξενικής αρχής.

Εθνικό δελτίο ταυτότητας (ακόμη και προσωρινής ισχύος ή ειδικής φύσεως).

Ταυτότητα ανηλίκου υπέχουσα θέση διαβατηρίου.

Προσωρινή βεβαίωση ταυτότητας.

Στρατιωτικό βιβλιάριο ή στρατιωτικό δελτίο ταυτότητας.

2. Η πραγματική απόδειξη της υπηκοότητας στις ανω-

τέρω περιπτώσεις θα ισχύει για τα Μέρη χωρίς να προβαίνουν σε ευρύτερες έρευνες.

ΑΡΘΡΟ 2
ΠΙΘΑΝΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΑΣ

1. Η υπηκοότητα των προς επανεισδοχή υπηκόων των Μερών που αναφέρονται στο άρθρο 1 της Συμφωνίας Επανεισδοχής πιθανολογείται με βάση τα παρακάτω στοιχεία :

Κατοχή ενός από τα αναφερόμενα στο άρθρο 1 αυτού του πρωτοκόλλου έγγραφα του οποίου η ισχύς έχει λήξει.

Έγγραφο που χορηγήθηκε από τις αρμόδιες αρχές του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και το οποίο βεβαιώνει την ταυτότητα του προς επανεισδοχή προσώπου (υπηρεσιακή ταυτότητα υπαλλήλου, ταυτότητα επιχειρήσεως, άδεια οδηγήσεως, απόσπασμα ληξιαρχικών στοιχείων, ναυτικό φυλλάδιο κ.λπ.).

Άδεια και τίτλοι παραμονής που έχουν λήξει.

Φωτοτυπία ενός από τα έγγραφα που αναφέρονται πιο πάνω.

Δηλώσεις του ενδιαφερόμενου που έχουν ληφθεί νομίμως από το Μέρος που υποβάλλει την αίτηση.

Καταθέσεις μαρτύρων.

Γλώσσα του ενδιαφερόμενου.

Ακριβείς πληροφορίες που παρέχονται από τις αρμόδιες επίσημες Αρχές του Μέρους που αναφέρονται στο άρθρο 1 αυτού του πρωτοκόλλου .

2. Τα ανωτέρω τεκμήρια πιθανολόγησης της υπηκοότητας θα πρέπει να θεωρούνται ως δεδομένα από τα Μέρη, πλην αποδείξεως του αντιθέτου, από το Μέρος προς το οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

3. Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν αμφιβολίες ως προς την υπηκοότητα, οι προξενικές Αρχές του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, χορηγούν χωρίς καθυστέρηση στο προς επανεισδοχή πρόσωπο ένα έγγραφο που επιτρέπει την αναχώρησή του σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία.

4. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την υπηκοότητα του προς επανεισδοχή προσώπου, το Μέρος που υποβάλλει την αίτηση μπορεί να ζητήσει από τις προξενικές αρχές του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, να προβούν στην εξέταση του ενδιαφερόμενου προσώπου. Η εξέταση θα πραγματοποιηθεί στον τόπο που θα καθορίσει το Μέρος που υποβάλλει την αίτηση, σε συμφωνία με τις αρμόδιες προξενικές αρχές. Τα Μέρη θα επιμεληθούν να πραγματοποιήσουν την εξέταση του ενδιαφερόμενου προσώπου το συντομότερο δυνατό.

5. Όταν, μετά την εξέταση ή στη διάρκεια της επαλήθευσης των στοιχείων που ελήφθησαν κατά την εξέταση, αποδειχθεί ότι το προς επανεισδοχή πρόσωπο έχει την υπηκοότητα του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, οι προξενικές αρχές του εν λόγω Μέρους, θα του χορηγήσουν το έγγραφο που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 3
ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΙ ΠΙΘΑΝΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ

1. Η είσοδος στο έδαφος των Μερών των αλλοδαπών που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 της Συμφωνίας Επανεισδοχής αποδεικνύεται με βάση τα παρακάτω έγγραφα :

Τη σφραγίδα εισόδου ή αντίστοιχη ένδειξη στο ταξιδιωτικό έγγραφο.

Τη σφραγίδα εξόδου κράτους όμορου προς ένα από τα Μέρη, λαμβανομένων υπόψη του δρομολογίου καθώς και της ημερομηνίας διάβασης των συνόρων.

Τη σφραγίδα εισόδου σε πλαστό ή παραποιημένο διαβατήριο.

Τα ταξιδιωτικά έγγραφα με τη βοήθεια των οποίων μπορεί να διαπιστωθεί τυπικά η είσοδος μέσω των συνόρων του Μέρους, προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Τα δακτυλικά αποτυπώματα που ενδεχομένως ελήφθησαν από τις Αρχές κατά τη διέλευση των συνόρων.

2. Η είσοδος στο έδαφος των Μερών των αλλοδαπών , που αναφέρονται στα ίδια άρθρα της Συμφωνίας Επανεισδοχής, μπορεί να συνάγεται από :

Δηλώσεις του προς μεταγωγή προσώπου.

Δηλώσεις υπαλλήλων αρμοδίων υπηρεσιών του Μέρους ή άλλων προσώπων.

Δακτυλικά αποτυπώματα εκτός από αυτά που ενδεχομένως ελήφθησαν από τις αρχές κατά τη διέλευση των συνόρων.

Ταξιδιωτικά έγγραφα.

Αποδείξεις παροχής υπηρεσιών (ξενοδοχείων, νοσοκομείων κ.λπ.).

Ταυτότητες που επιτρέπουν την είσοδο σε δημόσια ή ιδιωτικά καταστήματα των Συμβαλλόμενων Μερών.

Δελτία ιατρικών, οδοντιατρικών κ.λπ. επισκέψεων.

Δεδομένα από τα οποία προκύπτει ότι το προς μεταγωγή πρόσωπο κατέφυγε στις υπηρεσίες γραφείου ταξιδίων ή μεταφορέα λαθρομεταναστών.

ΑΡΘΡΟ 4
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

1. Για την παράδοση -επανεισδοχή προσώπων που αναφέρονται στα άρθρα 1, 2 και 3 της Συμφωνίας Επανεισδοχής ακολουθείται μια από τις παρακάτω διαδικασίες με χρήση των αναφερόμενων για καθεμία από αυτές, εντύπων.

<u>α. Παράδοση - Επανεισδοχή με απλουστευμένη διαδικασία.</u>

Όταν ένα πρόσωπο συλλαμβάνεται σε μεθοριακή ζώνη, η παράδοση-επανεισδοχή του γίνεται με την εξής απλουστευμένη διαδικασία :

Το αιτούν Μέρος, εφόσον συντρέχουν οι αναφερόμενες προϋποθέσεις επανεισδοχής, γνωστοποιεί προς τις αρμόδιες Αρχές του προς ό η αίτηση Μέρους, που μνημονεύονται στο άρθρο 6 του παρόντος, προφορικά, τηλεφωνικά ή με fax τη σύλληψη του αλλοδαπού ζητώντας την παραλαβή του.

Το προς ό η αίτηση Μέρος υποχρεούται, εντός προθεσμίας που δεν θα υπερβαίνει τις 48 ώρες από τη γνωστοποίηση της σύλληψης, να παραλάβει το εν λόγω πρόσωπο.

Η παράδοση-παραλαβή του προσώπου πραγματοποιείται απο το προσωπικό των συνοριακών σταθμών των Μερών, που μνημονεύονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου και συντάσσεται πρακτικό σύμφωνα με το Παράρτημα 1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

<u>β. Παράδοση - Επανεισδοχή με κανονική διαδικασία</u>

Σε περίπτωση που δεν συντρέχουν οι προϋποθέσεις εφαρμογής της απλουστευμένης διαδικασίας, καθώς και στις περιπτώσεις που αυτή δεν γίνεται δεκτή, ακολουθείται η παρακάτω κανονική διαδικασία:

Το αιτούν Μέρος, εφόσον συντρέχουν οι προϋποθέσεις επανεισδοχής, υποβάλλει αίτηση για την παραλαβή του προσώπου, σύμφωνα με το Παράρτημα 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου, στις μνημονευόμενες στο άρθρο 6 αυτού του Πρωτοκόλλου αρμόδιες Αρχές, του προς ό η αίτηση Μέρους.

Η παραλαβή της αίτησης πιστοποιείται γραπτώς.

Η απάντηση είναι υποχρεωτική μέσα στις προθεσμίες που προβλέπονται στο άρθρο 4 παρ. 1 της Συμφωνίας Επανεισδοχής.

Η παράδοση-παραλαβή του προσώπου θα πραγματοποιείται εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 4 παρ. 2 της Συμφωνίας Επανεισδοχής δια των συνοριακών σταθμών του άρθρου 7 του παρόντος και θα πιστοποιείται με τη σύνταξη κοινού πρακτικού, σύμφωνα με το Παράρτημα 3 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Σε κάθε περίπτωση εφαρμογής της διαδικασίας της Επανεισδοχής, τα Μέρη δεσμεύονται να μην προβαίνουν στην παράδοση ιδιαίτερα μεγάλου αριθμού προσώπων. Η δέσμευση αυτή δεν ισχύει σε περίπτωση που η επανεισδοχή αφορά ομάδα προσώπων εισελθόντων ταυτόχρονα στην επικράτεια του αιτούμενου Μέρους.

## ΑΡΘΡΟ 5
## ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ

Τα Μέρη, στις περιπτώσεις του άρθρου 7 της Συμφωνίας Επανεισδοχής, θα επιτρέπουν στους αλλοδαπούς την τράνζιτ διέλευση με σκοπό την επανεισδοχή.

Στην περίπτωση αυτή θα προηγείται σχετική ενημέρωση των αρμόδιων αρχών του προς ό η αίτηση Μέρους, που αναφέρονται στο άρθρο 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου, από τις αντίστοιχες αρχές του αιτούντος Μέρους.

Το προς ό η αίτηση Μέρος διατηρεί το δικαίωμα να μην επιτρέψει τη διέλευση με σκοπό την επανεισδοχή αλλοδαπού, για λόγους προστασίας της κρατικής ασφάλειας, της δημόσιας τάξης και της δημόσιας υγείας.

## ΑΡΘΡΟ 6
## ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΑΡΧΩΝ

Οι αρχές των Μερών, οι οποίες εξουσιοδοτούνται να υποβάλλουν και να αποδέχονται τις αιτήσεις επανεισδοχής ή της ελεύθερης διέλευσης, είναι οι ακόλουθες :

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Η Διεύθυνση Κρατικής Ασφάλειας του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης, τόσο για τις περιπτώσεις αιτήσεων επανεισδοχής όσο και ελεύθερης διέλευσης.

Ταχυδρομική Διεύθυνση
Π. Κανελλοπούλου 4
101 77 - ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 00301 - 6917326, 6929210
Fax. 00301 - 6921675, 6912661

ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ

Η Συνοριακή Υπηρεσία Μετανάστευσης της Εθνικής Αστυνομίας του Υπουργείου Εσωτερικών.

Ταχυδρομική διεύθυνση
5 Raina Blvd.
LV - 1533, Riga
Tel. No. 00371 7219176, 7219550
Fax. No. 00371 7219301, 7219448

## ΑΡΘΡΟ 7
## ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ - ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΣ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Η παράδοση-παραλαβή των ανωτέρω προσώπων πραγματοποιείται μέσω των παρακάτω συνοριακών σταθμών των Μερών:

* ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
1. Κρατικός Αερολιμένας Αθηνών «ΕΛΛΗΝΙΚΟ»
2. Κρατικός Αερολιμένας Θεσσαλονίκης «ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ»

ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ
Διεθνής Αερολιμένας «ΡΙΓΑ».

## ΑΡΘΡΟ 8
## ΙΣΧΥΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

Κατά τη διάρκεια υλοποίησης της Συμφωνίας Επανεισδοχής και του παρόντος Πρωτοκόλλου, οι εκπρόσωποι των αρμόδιων Αρχών των Μερών θα χρησιμοποιούν κατά προτεραιότητα την αγγλική γλώσσα.

Οι εμπειρίες που θα αποκομίζονται από την υλοποίηση του παρόντος θα εκτιμώνται από διορισμένους εμπειρογνώμονες των Μερών. Εφόσον προκύπτει ανάγκη, θα γίνονται επίσης έκτακτες συσκέψεις.

Το παρόν Πρωτόκολλο ισχύει ταυτόχρονα με τη Συμφωνία Επανεισδοχής και παύει να ισχύει με τη λήξη αυτής.

Έγινε στην Αθήνα την 17η Μαρτίου 1999 σε δύο ταυτόσημα αντίτυπα στην ελληνική, λεττονική και αγγλική γλώσσα, αμφότερα εξίσου αυθεντικά.

Σε περίπτωση διαφωνίας ως προς την ερμηνεία των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου θα υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

| | |
|---|---|
| ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ | ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ |
| (υπογραφή) | (υπογραφή) |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1.

# ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

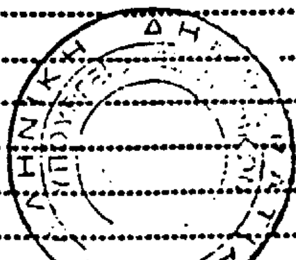
Για την παράδοση - παραλαβή προσώπου με απλουστευμένη διαδικασία.

1. Την................................................, ώρα ..................................., στ..
.....................................παραδόθηκεστ
..........................................................................................................
........................ ................................................... ο/η ......................................
.......... .................................................................................. ....................................
........................................................ Υποκοότητα ..................................
.............. ........................... ............ ..........................................................
Η ταυτότητα διαπιστώθηκε βάσει.. ..............................................................
.......................................................................................... ............ ........... ..........
.................................... ...... ........................................................... .........
................................................................................................. ...............
.............. ............... .................... ............... ...... ..... ..... .. .........
..................... .................... ....................... ................ ............ .....

2. Χρόνος, τόπος και σκοπός της παράνομης εισόδου
............................................................................ ................ .......... ..... ...... .....
............................ .........................................................................................
............................................................................ ........................... ..... ............
...... .................... .............................................................. .......................

3. Πιστοποιούσες αποδείξεις ή περιστάσεις βάσει των οποίων πιθανολογείται η είσοδος .................. ........................ ........................... ...................
.................. ....................................................................... ........... ......... ....... .......
................. .................. ......................................................... ........... ....
.................. ................................................................................. ....... ..... .. ...
........................................................................................................ ..... ........ .......
........................................................... .............. ............ ............. ............ ...... .

4. Αντικείμενα, έγγραφα και χρήματα που παραδίδονται μαζί με το προς μεταγωγή πρόσωπο .................... ................. ................... ............... .......
........................................................................................................ ............ ....



.......................................................................................................................
.......................................................................................................................
.......................................................................................................................
................................................................... ............. ..........
.................................................................................. .............. ... .. .

5. Ανήλικοι (.....) που μετάγονται μαζί με τα πρόσωπα που αναφέρονται στο σημείο 1 (ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γεννήσεως):

..........................................................................................................

..........................................................................................................

..........................................................................................................

..........................................................................................................

..........................................................................................................

6. Συνημμένα :

α) ..........................................................................................................

β) ..........................................................................................................

γ) ..........................................................................................................

δ) ..........................................................................................................

ε) ..........................................................................................................

Το πρωτόκολλο έγινε σε .............................. αντίτυπα στην.............................................................................. γλώσσα.

Ονοματεπώνυμο και υπηρεσια του παραδίδοντος

Ονοματεπώνυμο και υπηρεσία του παραλαμβάνοντος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΑΠΟ :
..........................................................................................................................................
............

ΠΡΟΣ :
..........................................................................................................................................
............

ΑΡΙΘ. :
..........................................................................................................................................
............

ΑΙΤΗΣΗ
ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ - ΜΕΤΑΓΩΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΟΥ

1. ΑΤΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1.1. Επώνυμο :
..........................................................................................................................................
....

1.2. Όνομα :
..........................................................................................................................................
...

1.3. Ψευδώνυμο :
..........................................................................................................................................
...

1.4. Υπηκοότητα :
..........................................................................................................................................
...

Γλώσσα :
..........................................................................................................................................
...

1.5. Ημ. γεννήσεως :
..........................................................................................................................................

**1.6.** Τόπος γεννήσεως :

..........................................................................................................

**1.7.** Τόπος κατοικίας στη χώρα αφετηρίας : ..........................................................

..........................................................................................................

..........................................................................................................

..........................................................................

**1.8.** Τίτλος και αριθμός του εγγράφου το οποίο πιστοποιεί την διέλευση των συνόρων, εκδούσα αρχή, ημερομηνία ισχύος: ..........................................

..........................................................................................................

..........................................................................................................

..........................................................................................................

**1.9.** Ειδικά χαρακτηριστικά ταυτότητας:

..........................................................................................

2. ΠΕΡΙΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΣΤΟ ΠΑΡΑΔΙΔΩΝ ΚΡΑΤΟΣ

**2.1.** Ημερομηνία και ώρα εισόδου ..........................................................

.............................................

**2.2.** Τόπος :

....................................................................................................

**2.3.** Περιστάσεις εισόδου (λεπτομερή στοιχεία) :

..........................................................................................................

..........................................................................................................

..........................................................................................................

..........................................................................................................

...............

3. ΔΙΑΜΟΝΗ ΣΤΟ ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΩΝ ΚΡΑΤΟΣ

**3.1.** Χρονικό σημείο εισόδου ..........................................................

..............................

**3.2.** Τόπος εισόδου :

............................................................................................

3.3. Διάρκεια διαμονής :

..........................................................................................................

3.4. Τόπος διαμονής :

..........................................................................................................

3.5. Δρομολόγιο κίνησης προς τα σύνορα ............ ............... ............... ...........
..........................................................................................................
..........................................................................................................
..........................................................................................................
..........................................................................................................
..........................................................................................................
..........................................................................................................
..........................................................................................................

3.6. Αποδεικτικό μέσο ή μέσο πιθανολόγησης της δια μέσου των συνόρων εισόδου προσώπου το οποίο, δεν πληροί τις ισχύουσες προϋποθέσεις εισόδου ή διαμονής (παράνομης εισόδου) ................................ ....... ...... ... .. ... ...........
..........................................................................................................
..........................................................................................................
..........................................................................................................
..........................................................................................................
..........................................................................................................
..........................................................................................................

4. ΙΔΙΑΙΤΕΡΕΣ ΠΕΡΙΣΤΑΣΕΙΣ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ

4.1. Ανάγκη διερμηνέως για : .......................................................................
...............................

4.2. Προσωπικά αντικείμενα (έγγραφα, ρευστά κ.λ.π)
..........................................................................................................
..........................................................................................................
..........................................................................................................

4.3. Ενδείξεις ιδιαίτερης επικινδυνότητας του προσώπου (π.χ. υποψίες σοβαρών αξιόποινων πράξεων, επίθετικό πρόσωπο κ.λ.π.)-
..........................................................................................................
..........................................................................................................

.............................................................. ... ................................................ ......
......... ...................................................

4.4. Κατάσταση υγείας (ενδεχ. ιδιαίτερη ιατρική θεραπεία) :
............................................................................................................ ............... ...... ......
............. ................................ .................... ........... ............ .... ......
.......................................................................................................................

4.5. Ανήλικοι (........) που παραδίδονται μαζί με το πρόσωπο που ανέφερεται στα ανωτέρω σημεία (ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γεννήσεως) :..................................................................................................................................
...... .......... ............................... .................... ....... ............ ........
............... .......... .................. ............... .............. ............ ........... .... ...
.............. ............... ................. ................. ................. ...........
..................................................................................................................................
................

4.6. Αιτήσεις του παραδοτέου προς τις αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους και άποψη της αρμόδιας αρχής, ενδεχόμενες αιτήσεις αναγνώρισης ιδιότητας του πρόσφυγα ή δικαιώματος Ασύλου:

..........................................................................................................................
.......................................................................................................................
.............................................................. ......... ............ ......................
.............................................. ......................................................

5. ΜΕΤΑΓΩΓΗ

5.1. Κράτος προορισμου : .......... ................ .............. ...... ...... .... ......
.............................. .........................................................................

5.2. Πιθανά περαιτέρω ενδιάμεσα κράτη : ................................................
.........................................................................................

5.3. Η παραλαβή σε ενδιάμεσα κράτη και στο κράτος προορισμού είναι βέβαια ΝΑΙ/ΟΧΙ

5.4. Δεν είναι δυνατή η απ_ ευθείας επιστροφή του προσώπου στο κράτος καταγωγής ΝΑΙ/ΟΧΙ

6. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟΣ ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΣ

..................................................................................................................................................

..................................................................................................................................................

..................................................................................................................................................

..................................................................................................................................................

..................................................................................................................................................

..................................................................................................................................................

............

7. ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ

..................................................................................................................................................

..................................................................................................................................................

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ
(Βεβαίωση παραλαβής της Αίτησης)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

# ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ - ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ ΠΡΟΣΩΠΟΥ

Τόπος παραδόσεως : ..........................................................................................
.............................................................................................................................

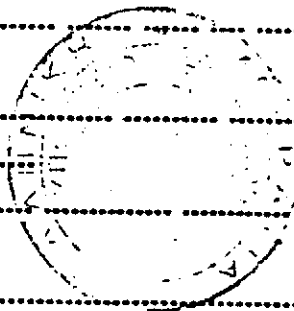
Ημερομηνία. και ώρα ............ ........................ ........................
........................ . ..........................................................................................

Παραδίδων : ........................................................................ ................ ......
..... ............................................. ............................................

Παραλαμβάνων : ..........................................................................
............................................................................................ ........................

Αναφερόμενος στην απο: ...........................................................................
............................................... , αίτηση.......... ..........................................
......................................................................................................................................
..................................................................................................................................

Παρελήφθησαν τα κατωτέρω πρόσωπα από ....... .......... ..... .... ..... .... .......
..................................................................................................... .......................
..................................................................................... ......... ...... ....................
........... ........ ............. ............. ........ ...... ..... ..... .... ................



1. .......... .......................... ............... ............ ........ ........ ...... .......
......... ..........................................................................
2. ...... ........................ ............ .............. ........... ........ ...... ...... ...
...............................................................................
3. ............................................................................................. ......
..............................................................................
4.............................................................................................................. ...
........................................................................
5.....................................................................................................................................
................................................................

Παραδίδονται τα ακόλουθα συνημμένα έγγραφα :

1. ..............................................................................................................................................................................................

2. ..............................................................................................................................................................................................

3. ..............................................................................................................................................................................................

4. ..............................................................................................................................................................................................

5. ..............................................................................................................................................................................................

Παρατηρήσεις

........................................................................................................................................................................................................

Όνομα, επώνυμο και ιδιότητα του παραδίδοντος

Όνομα, επώνυμο και ιδιότητα του παραλαμβάνοντος

# AGREEMENT

# BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA

# REGARDING THE READMISSIONOF PERSONS WHOSE ENTRY OR RESIDENCE IS ILLEGAL

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Latvia, hereinafter referred to as Contracting Parties, desirous of facilitating the co-operation between the two Contracting Parties in order to ensure a better application of the provisions relevant to the transfer of persons who do not or who no longer fulfil the conditions in force for entry or residence, within the framework of respect of the rights and guarantees provided for by the laws and regulations in force as well as within the framework of respect of the international conventions and agreements and endeavouring to prevent illegal immigration,

Have agreed, on the basis of reciprocity, as follows :

## Article 1

### READMISSION OF THE NATIONALS OF THE CONTRACTING PARTIES

1. Each Contracting Party shall readmit at its territory, at the request of the other Contracting Party and without any formalities, persons who do not, or who no longer, fulfil the conditions in force for entry or residence on the territory of the requesting Contracting Party, provided that it is proved, or may be validly assumed that they possess the nationality of the requested Contracting Party.

2. Upon application by the requesting Contracting Party, the requested Contracting Party shall, without any delay, issue the travel documents required for the repatriation of the persons to be readmitted.

3. The requesting Contracting Party shall readmit such persons under the same conditions, if subsequent checks reveal that they were not in possession of the nationality of the requested Contracting Party when they departed from the territory of the requesting Contracting Party.

## Article 2

### READMISSION OF AN ALIEN ON THE BASIS OF AN ADVANCE NOTIFICATION

1. An alien is a person who is neither Greek, nor Latvian citizen;

2. The Contracting Party shall readmit without any formalities an alien who has entered the territory of the other Contracting Party directly from its territory, on the basis of an advance notification by the competent authority of the other Contracting Party, if no more than seventy-two hours have passed since the entry.

3. It is considered that the alien has entered the territory directly from the territory of the other Contracting Party if this can be proved or it may be validly assumed to be sufficiently probable.

## Article 3

### READMISSION OF AN ALIEN ON THE BASIS OF A REQUEST

1. The Contracting Party shall, at the request of the other Contracting Party, readmit an alien who has arrived in the territory of the other Contracting Party directly from the territory of the Contracting Party and the entry or residence of whom does not fulfill the provisions in the legislation of the other Contracting Party. However, this shall not apply if the alien has been granted a residence permit by the other Contracting Party after his entry into the country in question.

2. The Contracting Party shall, at the request of the other Contracting Party, readmit without any formalities an alien who stays illegally in the territory of the other Contracting Party and who is in possession of a valid residence permit or a valid visa issued by the Contracting Party.

3. The Contracting Party shall make every effort to give priority to deporting nationals of an adjacent State to their country of origin.

4. The Contracting Party shall, at the request of the other Contracting Party, readmit also a stateless alien who has entered the territory of the other Contracting Party by means of a travel document issued by the Contracting Party, entitling – even after its expiration – the return to the territory of the Contracting Party which issued that document, or who has immediately before his entry into the territory of the other Contracting Party resided in the territory of the Contracting Party and arrived directly from the territory of the Contracting Party after the entry into force of this Agreement.

# Article 4

## RESIDENCE PERMITS

As residence permits pursuant to Articles 2 and 3 of this Agreement are considered any entry visas or any authorizations issued by the Contracting Parties, entitling the persons to enter or reside on the territory of that Contracting Party. This shall not include temporary permissions to reside on the territory of one of the Contracting Parties in connection with the processing of an asylum application.

# Article 5

## TIME LIMITS

1. The requested Contracting Party shall reply to readmission requests addressed to it without any delay, and, in any event, within a maximum term of fifteen (15) days, from the date of their receipt.

2. The requested Contracting Party shall accept the persons whose readmission has been agreed to without any delay, and, in any event, within a maximum term of one (1) month. Upon application by the requesting Contracting Party, this time limit may be extended by the time taken to deal with legal or practical obstacles.

# Article 6

## TIME LIMIT OF THE READMISSION OBLIGATION

The application for the readmission of persons mentioned in Articles 2 and 3 of this Agreement, must be submitted within a maximum term of six (6) months from the date the requesting Contracting Party noted the illegal entry and presence of the said alien on its territory.

# Article 7

## TRANSIT PASSAGE FOR THE PURPOSE OF READMISSION

1. The Contracting Parties shall allow aliens to pass through their territory in transit for readmission, if the other Contracting Party so requested and if admission to other possible States of transit and to the State of destination is assured.

2. It shall not be essential for the requested Contracting Party to issue a transit visa in case of transit by air.

3. Regardless of any previous authorization, persons to which a transit passage was allowed

may be returned to the other Contracting Party on any one of the conditions of Article 11. Similarly, these persons may be returned to the other Contracting Party in case no proof can be provided about either their transit passage through a third country or their readmission by their country of origin, as well as when the expelled person is himself responsible for not having reached the next transit or host country.

4. The Contracting Parties shall endeavour to restrict transit operations to aliens who cannot be returned to their state of origin directly.

# Article 8

## DATA PROTECTION

In so far as personal data have to be communicated for the implementation of the present agreement, such information may concern only the following:

(1)The particulars of the person to be transferred and, where necessary, of the members of that person' s family (surname, given name, any previous names, nicknames or pseudonyms, date and place of birth, sex, current and any previous nationality)

(2)passport, identity card and other identity and travel documents and laisez-passer (number, period of validity, date of issue, issuing authority, place of issue etc.)

(3)other details required for the identification of the persons to be transferred

(4)stopping places and itineraries

(5)residence permits or visas issued by one of the Contracting Parties.

# Article 9

## COSTS

1. The costs of transporting persons taken in charge pursuant to Articles 1, 2 and 3 of this Agreement shall be borne by the requesting Contracting Party up to the border of the requested Contracting Party.

2. The costs of transit up to the border of the state of destination, and, where necessary, the expenses of an eventual return shall be borne by the requesting Contracting Party in accordance with Article 7 of this Agreement.

## Article 10

### EXECUTIVE PROVISIONS

1. The Contracting Parties will resolve by mutual consent and in a spirit of cooperation all problems associated with the application of this Agreement.

2. The Contracting Parties will set up in a separate Protocol, being an integral part of this Agreement, the conditions, procedures and documents for its application.

## Article 11

### AGREEMENTS/CONVENTIONS SHALL NOT BE AFFECTED

This Agreement shall not affect obligations of the Contracting Parties arising from :

1. The Convention on the Status of Refugees signed in Geneva, July 28, 1951, as amended by the Protocol signed in New York on January 31, 1967.

2. The Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms signed in Rome on November 4, 1950.

## Article 12

### ENTRY INTO FORCE

This Agreement will be temporarily applied from the first day of the second month of its signing and will enter into force after the exchange of notes by which the Contracting Parties notify each other of the fulfillment of all internal legal requirements necessary for its entry into force.

## Article 13

### SUSPENSION - TERMINATION

1. The present Agreement is concluded for an indefinite period.

2. After informing the other Contracting Party, each Contracting Party may suspend this Agreement by giving a written notification with the exception of the provisions regulating the readmission of the citizens of the Contracting Parties, on important grounds, in particular on the grounds of the protection of state security, public order or public health. The Contracting Parties shall notify each other of the cancellation of the suspension, without any delay trough diplomatic channels.

3. After informing the other Contracting Party, each Contracting Party may terminate this Agreement by giving a relevant notification.

4. The suspension or termination of the present Agreement shall become effective on the first day of the month in which notification was received by the other Contracting Party.

Done in Athens on the 17th of March 1999 in two originals in Greek, Latvian and English languages, each text being equally authentic.

In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

| ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC | ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA |
| --- | --- |

# PROTOCOL

## FOR IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT OF THE 17TH MARCH 1999

## BETWEEN

## THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA

## REGARDING THE READMISSION OF PERSONS WHOSE ENTRY OR RESIDENCE IS ILLEGAL

Pursuant to the Article10 of the Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Latvia concerning the readmission of persons whose entry or residence is illegal, the Alternate Minister of Foreign Affairs of the Hellenic Republic and the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Latvia, hereinafter referred to as the " Parties", have agreed as follows :

## ARTICLE 1
## ACTUAL PROOF OF CITIZENSHIP

1. The citizenship of the persons to be readmitted of the Parties mentioned in the Article 1 of the Readmission Agreement, is proved by the following documents:

Any type of passport (ordinary, diplomatic, service, document with picture issued by the authorities in replacement of the passports) or any other kind of travel document.

National identity document (even of a temporary valid or special nature).

2. The actual proof of citizenship in the above cases will be effective for the Parties without proceeding to further investigations.

## ARTICLE 2
## PRESUMPTION OF CITIZENSHIP

1. The citizenship of the persons to be readmitted of the Parties mentioned in the Article 1 of the Readmission Agreement, may be presumed in particular on the basis of :

Possession of one of the set forth in Article 1 of thisProtocol documents, the validity of which has expired.

Certificate of citizenship, which may definitely attributed to a particular person.

Certification of identity by consular authority.

Identity document of minors considered as passport.

Provisional identity documents.

Military record book or military passes.

Document granted by the competent authorities of the requested Party which certifies the identity of the person to be readmitted (service pass of an official, company pass, driving licence, extract from the registry office, seamen's book, etc).

Permit and titles of residence which have expired.

A photocopy of one of the above mentioned documents.

Statements of the person in question, legally taken by the requesting Party.

Statements by witnesses,

Language of the person concerned,

Accurate information provided by the competent official authorities in Article 1 of thisProtocol of the Party.

2. The above evidence for presumption of the citizenship shall be bindingly recognized by the Parties, unless the opposite is proven by the requested Party.

3. In case that there are no doubts regarding the citizenship, the consular authorities of the requested Party grant without any delay to the person to be readmitted a document permitting his/her departure, pursuant to the National Legislation of the requested Party.

4. In case of doubt regarding the citizenship of the person to be readmitted, the requesting Party may request to the consular authorities of the requested Party to proceed to the examination of the person concerned. The examination will take place at a location proposed by the requesting Party, in agreement with the competent consular authorities. The Parties will take care of organising the examination of the person concerned, as soon as possible.

5. When, after the examination or during the period of verification of the particulars obtained at the examination it is proven that the person to be readmitted has the citizenship of the requested Party, the consular authorities of the Party in question will grant him/her the document mentioned in the paragraph 3 of this Article.

## ARTICLE 3
## PROOF AND PRESUMPTION OF ENTRY

1. The entry into the territory of the Parties of aliens, mentioned in the Articles 2 and 3 of the Readmission Agreement, is proven on the basis of the following documents :

An entry stamp or an equivalent corresponding indication in the travel document.

An exit stamp of a state which is frontier to one of the Parties, taking into account the itinerary and the date of the border crossing.

An entry stamp on a false or falsified passport.

The travel documents which can formally establish entry across the borders of the requested Party.

The fingerprints which, eventually, have been taken by the authorities during the crossing of the borders.

2. The entry of aliens into the territories of the Parties mentioned in the same Articles of the Readmission Agreement, may be presumed on the basis of:

Statements by the person to be transferred.

Statements by officials of competent services of the Party or other persons.

Fingerprints in additional to those eventually taken by the authorities during the crossing of the borders.

Travel documents.

Receipts of supplied services (hotels, hospitals, etc).

Passes permitting access to public or private premises in the Parties.

Forms indicating visits to doctors, dentists, etc.

Data indicating that the person to be transferred has used the services of a travel agency or a transporter of illegal immigrants.

## ARTICLE 4
## READMISSION PROCEDURE

1. For the return - readmission of persons mentioned in Articles 1, 2 and 3 of the Readmission Agreement, one of the following procedures is followed, using one of the forms set forth for each one of them.

**a. Return - Readmission under simplified procedure**

When a person is arrested in a frontier zone, his return - readmission takes place under the following simplified procedure :

The requesting Party, if the conditions set forth for readmission are met, notifies the competent authorities of the requested Party, mentioned in Article 6 of the present Protocol, orally, by phone or by fax, of the alien's arrest, requesting his readmission.

The requested Party is obliged, within a period not exceeding 48 hours from the notification of the arrest, to readmit the person concerned.

The return - readmission of the person is effected by the personnel of the border posts of the Parties, mentioned in Article 7 of this Protocol, and an official report is drawn up, pursuant to Annex 1 of the present Protocol.

**b. Return - Readmission under normal procedures.**

In case that the conditions for application of the simplified procedure are not met, as well as in cases that this procedure is not accepted, the following normal procedure is followed :

The requesting Party, if the conditions for readmission are met, submits a request for the return of the person, pursuant to Annex 2 of this Protocol, to the competent authorities referred to in Article 6 of this Protocol, of the requested Party.

The receipt of the request is certified in writing.

The reply is compulsory within the period provided for in Article 5, par. 1, of the Readmission Agreement.

The return - readmission of the person will take place within the period prescribed by Article 5, par.2 of the Readmission Agreement, through the frontier stations of Article 7 of the present Protocol, and will be certified by the drawing up of a common official report, pursuant to Annex 3 of this Protocol.

2. In any case of implementation of the Readmission procedure, the Parties commit themselves not to proceed to the readmission of an especially large number of persons. This commitment is not valid for a case that the readmission concerns a group of persons entering at the same time the territory of the requesting Party.

## ARTICLE 5
## TRANSIT PASSAGE FOR READMISSION PURPOSE

The Parties, in the cases of Article 7 of the Readmission Agreement, will permit to aliens the transit passage for readmission purposes.

In this case, the competent authorities of the requested Party, set forth in Article 7 of this Protocol, will be informed in advance by the respective authorities of the requesting Party.

The requested Party reserves the right not to permit the transit passage for the purpose of readmission of an alien, on the grounds of protection of the state security, the public order and the public health.

## ARTICLE 6
## COMPETENT AUTHORITIES

The authorities of the Parties which are authorized to submit and accept the requests concerning readmission or free transit, are the following:

### FOR THE HELLENIC REPUBLIC

The Directorate of State Security of the Ministry of Public Order for both - the cases of readmission and transit passage requests.

Mailing Address
4 P.Kanellopoulou str.
101 77 - Athens
Tel. no 00301 - 6917326, 6929210
Fax no 00301 - 6921675, 6912661

**FOR THE REPUBLIC OF LATVIA**

The Board of Immigration Police of State Police of the Ministry of Interior
Mailing Address
5 Raina Blvd.
LV – 1533, Riga
Tel. No. 00371 7219176, 7219550
Fax. No. 00371 7219301, 7219448

## ARTICLE 7
## FRONTIER STATIONS FOR THE RETURN- READMISSION OF PERSONS TO BE READMITTED

The return - readmission of the above persons takes place through the following frontier stations of the Parties.

**FOR THE HELLENIC REPUBLIC**

1. State Airport of Athens "HELLINIKON"
2. State Airport of Salonica "MACEDONIA"

**FOR THE REPUBLIC OF LATVIA**

International Airport "RIGA"

## ARTICLE 8
## VALIDITY AND IMPLEMENTATION OF THE PROTOCOL

During the period of implementation of the Readmission Agreement and this Protocol, the representatives of the competent authorities of the Parties, will use in priority the English language.

The experiences obtained from the implementation of this Protocol will be estimated by experts of the Parties. If necessary, also extraordinary meetings will be held.

This Protocol will enter into force simultaneously with the Readmission Agreement and will be terminated simultaneously with the termination of it.

Done in Athens on the 17th of March 1999, in two originals in Greek, Latvian and English languages, each text being equally authentic.

In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

THE ALTERNATE MINISTER
OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE HELLENIC REPUBLIC

THE MINISTER
OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF LATVIA

ANNEX 1.

# RECORD

the return-readmission of person under the simplified procedure

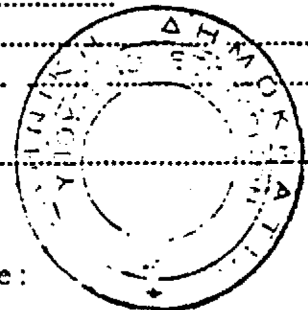
On ............................................... at (hour) ......................... , at (location) ........................................................... transferred to ..................................................................................................................................

(full name of person) .................... ............... ..................... .................. .............. ................ ............ ..............................................................

Citizenship ........................................................................... His/her identity was verified based on : ................ ................ ...... ... ..............................................................................................................................................................................................................................

Time, place and motive of illegal entry : .......................................................................................................................................................................................................................................................................

Evidences or circumstances substantiating presumption of entry : .......................................................................................................................................................................................................................................................................



Objects, documents and money to be transferred with the transferee : .......................................................................................................................................................................................................................................................................

5. Minors (......) transferred together with the persons referred to under point 1 (forename, surname, date of birth) : .......................................................................................................................................................................................................................................................................

Attached :

1) ........................................................ .................... .........
.............................................................. ............................................................ ...........

b) .......................................................... ............................ ....
............................................................... ....... .... ...... ..... .... ..........................
.........................................................

3) .......................................................... ......................... .... .... .....................
......................................... .... ........ ..... ....... ..........
....................................................................

d) ..................................................................... ..... ............ . .. .. ..............................................
.... .......... ...... ...... ....... ..... ...................................................................................

5) ..................................................................... ................ . ......... ..........
......................................... ....................... .... . ....
.................................................................................

The protocol was drawn up in ............................ copies in ........................................................................ language (s).

Full Name and Service of the Transferring Official

Full Name and Service of the Receiving Official

ANNEX 2

OM

:...........................................................................................................
...............................

:...........................................................................................................
...............................

UMBER :.........................................................................................

**APPLICATION**
**RETURN - ADMISSION OF PERSON**

1. PERSONAL DATA

1.1. Surname

:...........................................................................................
..................................................

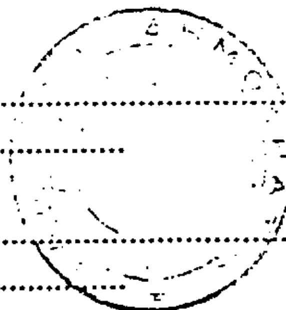
1.2. Forename

:...........................................................................................
..................................................

1.3. Nickname

:...........................................................................................
..................................................

1.4. Citizenship



:...........................................................................................
..................................................

Language

:...........................................................................................
..................................................

1.5. Date of Birth

:...........................................................................................
..................................................

1.6. Place of Birth

1.7. Residence in the country of departure ............................
.............................................................. .........
..............................................................................................
..............................................................................................
.....................

1.8. Title and number of the document certifying the crossing of the borders, issuing authority, date of expiration :
..............................................................................................
.......................................
......................................................................
..............................................................................................
...................................................................................
.............................

2. CIRCUMSTANCES OF THE ILLEGAL ENTRY IN THE TRANSFERRING STATE

2.1. Date and time of entry
:.....................................................................................
................................

2.2. Place
:.....................................................................................
...............................

2.3. Entry circumstances (detailed particulars) :
.............................................................................................
.............................................................................................
.............................................................................................
.............................................................................................
.............................................................................................
.................................................................................

3. STAY IN THE RECEIVING STATE

3.1. Time of entry
:...............................................................................................
............

3.2. Place of entry :.........................................................................................................
........................

3.3. Duration of stay
:...............................................................................................
.....................................

3.4. Place of stay

..............................................................................................

3.5. Route to frontiers: ..............................................................................................

3.6. Proof or grounds of presumption that a person not meeting entry or residence requirements, entered via the frontiers :

..............................................................................................

4. SPECIAL CIRCUMSTANCES RELATED TO THE PERSON

4.1. Need of interpreter for : ..............................................................................................

4.2. Personal belongings (documents, cash etc) : ..............................................................................................

4.3. Indications of particularly dangerous person (e.g. suspected for serious punishable acts, aggressive person, etc.) : ..............................................................................................

4.4. State of health (possible reference to special medical care) :

..............................................................................................

4.5. Minors (........) transferred together with the person mentioned in the above points (forename, surname, date of birth) :

..............................................................................................

4.6. Applications submitted to the competent authorities of the requesting state by the transferee and position of the competent authorities, including any application for recognition of refugee or right of asylum :

..............................................................................................

5. TRANSFER

5.1. State of destination : ..............................................................................................

5.2. Possible additional transit states : ..............................................................................................

5.3. Is the admission guaranteed in any transit state and the state of destination ? YES/NO

5.4. Is the direct repatriation of the person to the origin country possible ? YES/NO

6. PROPOSED PLACE AND TIME OF TRANSFER

..............................................................................................

7. ATTACHED

.............................................................................................................................................................................
.............................................................................................................................................................................

REMARKS (A picture/photo can be required by the requesting Party in case that the person concerned does not possess any document with picture )

The Chief of the Service

CONFIRMATION OF RECEIPT OF THE REQUEST

ANNEX 3

# RECORD OF THE RETURN - ADMISSION OF A PERSON

Place of transfer :...............................................................................................
..........................................................................................

Date and time of transfer :...............................................................................................
..........................................................................................

Returning authority :...............................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................

Admitting authority : ...............................................................................................
..........................................................................................
..........................................................................................

In response to the request :...............................................................................................
, dated .......... ..... ... ... .. . ...........

The persons listed below were admitted by ...............................................................................................
..........................................................................................

1. ...............................................................................................
..........................................................................................
2. ...............................................................................................
..........................................................................................
3. ...............................................................................................
..........................................................................................
4. ...............................................................................................
..........................................................................................
5. ...............................................................................................
..........................................................................................

The following attached documents are handed over :

1. ...............................................................................................
..........................................................................................
2. ...............................................................................................
..........................................................................................
3. ...............................................................................................
..........................................................................................

4. ..............................................................................................................................
.........................................................

..........................................................................................................................
..............................................................

Remarks :

.........................................................................................................
.................................................................
............................................................................

Forename, surname and position of returning official

Forename, surname and position of admitting official

**Άρθρο δεύτερο**

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται προσωρινά και οριστικά από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 12 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως Νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 13 Νοεμβρίου 2000

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
**Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
**Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ**

*Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους*

Αθήνα, 14 Νοεμβρίου 2000

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
**Μ. ΣΤΑΘΟΠΟΥΛΟΣ**

# ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

## ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

## ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

### ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
**Σολωμού 51**

| | |
|---|---|
| Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε. | 5225 761 - 5230 841 |
| Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ. | 5225 713 - 5249 547 |
| Πώληση Φ.Ε.Κ. | 5239 762 |
| Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ. | 5248 141 |
| Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ. | 5248 188 |
| Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε. | 5248 785 |
| Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ. | 5248 320 |

### ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ
**ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.**

| | |
|---|---|
| **ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ** - Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100 | (031) 423 956 |
| **ΠΕΙΡΑΙΑΣ** - Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31 | 4135 228 |
| **ΠΑΤΡΑ** - Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23 | (061) 6381 100 |
| **ΙΩΑΝΝΙΝΑ** - Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44 | (0651) 87215 |
| **ΚΟΜΟΤΗΝΗ** - Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00 | (0531) 22 858 |
| **ΛΑΡΙΣΑ** - Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10 | (041) 597449 |
| **ΚΕΡΚΥΡΑ** - Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00 | (0661) 89 127 / 89 120 |
| **ΗΡΑΚΛΕΙΟ** - Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10 | (081) 396 223 |
| **ΛΕΣΒΟΣ** - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη | (0251) 46 888 / 47 533 |

## ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ.
- Για τα ΦΕΚ από 8 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) προσαυξάνεται κατά 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα ΦΕΚ του Τεύχους Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π. ανεξαρτήτως αριθμού σελίδων δρχ. 100. (Σε περίπτωση Πανελλήνιου Διαγωνισμού η τιμή θα προσαυξάνεται κατά δρχ. 100 ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού).

## ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

| Τεύχος | Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531 | Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512 |
|---|---|---|
| Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.) | 60.000 δρχ. | 3.000 δρχ. |
| Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.) | 70.000 » | 3.500 » |
| Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων) | 15.000 » | 750 » |
| Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.) | 70.000 » | 3.500 » |
| Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.) | 30.000 » | 1.500 » |
| Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.) | 15.000 » | 750 » |
| Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κ.τλ.) | 5.000 » | 250 » |
| Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.) | 10.000 » | 500 » |
| Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.) | 3.000 » | 150 » |
| Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π. | 10.000 » | 500 » |
| Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε. | 300.000 » | 15.000 » |
| Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.) | 50.000 » | 2.500 » |
| **ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.** | 300.000 » | 15.000 » |

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται με το διπλάσιο των ανωτέρω τιμών.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

**Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄**

**ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ**